

Michael LYNN-GEORGE. *Epos: Word, Narrative and the Iliad*. Hong Kong, The Macmillan Press LTD, 1988. 301 pp.

La relectura de la épica homérica constituye un intento siempre renovado e interesante por las múltiples resonancias literarias que ella ha causado en la literatura occidental.

El libro de M. Lynn-George, profesor asistente de "Classics" en la Universidad de Alberta, Canadá, resulta particularmente interesante porque muestra la incorporación de los más recientes estudios críticos sobre épica homérica y además, porque desarrolla su interpretación a partir de las cuestiones de lenguaje y narración.

En el Prefacio, Lynn-George anticipa la composición de la obra en cuatro capítulos y justifica, en primer término, la iniciación del libro con un capítulo sobre *Odisea*, puesto que sostiene la necesidad de analizar *Ilíada* en conjunto con aquélla; en segundo término, considera los demás capítulos como una aproximación crítica a *Ilíada* absolutamente personal. El autor ha intentado también producir un estudio, no sólo accesible al especialista, sino a cualquier estudioso que estime la significación de *Ilíada* en la literatura universal.

Dentro del Prefacio se destacan los agradecimientos a quienes colaboraron en la redacción del libro, especialmente al King's College, en donde Lynn-George concibió la mayor parte del estudio cuando se desempeñó allí como Research Fellowship.

El enfoque personal de Lynn-George está expresado, en forma sintética, en el título del trabajo, el que resulta una anticipación de la vertebración de los capítulos. Cada capítulo concluye con una reflexión sobre palabra y narración que actúa como gozne con el contenido del capítulo siguiente. Los cantos o fragmentos analizados son generalmente pasajes muy discutidos de *Iliada* y se convierten en verdaderas claves de interpretación en el transcurso de la tarea crítica. La abundancia de epígrafes que encabezan capítulos o parte de los mismos, seleccionados, o bien de textos de crítica, o bien de la literatura universal; no sólo manifiestan la intención de Lynn-George de demostrar la influencia de *Iliada* en la posteridad sino también su renovada actualidad.

El capítulo 1, "Between Two Worlds", consta de cuatro partes. El autor traza un itinerario crítico que parte de la lectura filológica para discutir el problema de la temporalidad épica. La discusión se inicia con una consideración del estudio que Auerbach realiza en *Mimesis*, sobre el canto 19 de *Odisea*. Sigue luego el análisis del canto III de *Iliada* ("The View from the Wall") y del proemio del canto I de *Iliada* ("The plan of Zeus").

La bipartición expresada en el título del capítulo y sustentada como estructura narrativa significativa conduce al análisis del tiempo épico y de las funciones del lenguaje basadas en palabras opuestas, repetidas y contestadas.

El capítulo 2, "The Epic Theatre: the Language of Achilles", consta de siete partes que constituyen un novedoso estudio del discutido canto IX de *Iliada*. Lynn-George analiza este canto teniendo en cuenta dos aspectos fundamentales: por una parte, las cualidades dramáticas del canto IX ("The epic Theatre"), ya notadas desde antiguo por Aristóteles y Platón; por otra, las estructuras de significado creadas por la repetición de una misma palabra en contextos diferentes. La crítica a la "teoría de la oralidad" y la aplicación

de opiniones de Bachtin caracterizan el análisis de las respuestas de Aquiles. La propuesta de Lynn-George vincula *Epos* y *Kléos* para definir el mundo épico como una "cultura de Discurso", especialmente en los apartados titulados 'The possibility of return', 'The prison-house of language' y 'The drama of desire'.

En las dos partes restantes del capítulo 2, se aborda el análisis de fragmentos del discurso de Fénix (IX, 478-483; 485-495) y del discurso de los dones de Agamenón, referido por Odiseo (IX, 379-385) con el fin de interpretar el valor del espacio como "texto" y además para definir la modalidad narrativa de *Iliada* como resultado de una técnica de repetición y desplazamiento.

El capítulo 3, "Mortal Loss and Epic Compensation", retoma la vinculación entre *Epos* y *Kléos* establecida en el capítulo 2. Los fragmentos IX, 411-416; XII, 310-321 y XXII, 297-304 resultan seleccionados para el análisis de nuevas vinculaciones temáticas de *Kléu* con *Kédeu*.

La nueva dupla conceptual *Kléu/Kédeu* se aplica también a los cantos IX y XIX para ratificar la posición del autor en favor de la unidad de *Iliada*. Dicha posición se esclarece a partir de la asunción de la ilogicidad como característica de la épica, y también a partir de la discusión del trabajo de Page acerca de este problema.

La consideración del espacio como texto vuelve a formularse en el análisis de los cantos IX, 135 y ss. y XVIII, 495-508 en relación con el tema de la recompensa y la creación del escudo. Lynn-George ilumina nuevamente su punto de vista con aportes de Bachtin y Foucault.

El último apartado del capítulo 3, 'The death of Achilles, the fall of Troy', presenta una comparación entre el discurso de Helena (XXI, 522 y ss.) y el discurso de Fénix (IX, 524 y ss.) en cuanto al tratamiento del tiempo. La problemática del "distanciamiento" épico es vinculada a las características de la trama de *Iliada*. El hecho de que *Iliada* prescindiera de dos hechos fundamentales, tales como la muerte de Aquiles y la caída de Troya, abastece el punto de vista de Lynn-George, quien considera inherente al poema la indefinida suspensión de la narración. Esta

argumentación constituye la conclusión del capítulo 3 y anticipa el análisis del capítulo 4 relativo al indefinido *séma* con el que se cierra *Ilíada*.

El capítulo 4, "The Homeless Journey", se compone de cinco partes y presenta un comentario exhaustivo del canto XXIV. El autor indaga particularmente en los significados de *Epos* y *patér* en tres pasajes capitales, los relativos al carro [XXIV, 266-274], la tienda [XXIV, 448-459] y la tumba [XXIV, 797-801].

Los dos apartados finales del capítulo 4, titulados 'The reserve of meaning' y 'The *séma*', concluyen el análisis de *Ilíada* propuesto por Lynn-George con la corroboración del sentido de las palabras. Las dos partes mencionadas establecen *séma* como signo, tumba y texto aplicándolo a diversos pasajes [XXIV, 650-690; XXII, 152-166; XXI, 300-306, 311-323]. De esta manera, el sentido total de *Ilíada* se explica por *séma* puesto que la palabra contiene la promesa de gloria y, simultáneamente, su realización. Lynn-George expresa su visión del poema como "self-sufficient totality" en la celebración de su propio presente.

Con el análisis de *séma*, el autor clausura su novedoso estudio de la épica homérica encarado a partir de los problemas de la palabra y la narración.

El libro se completa con notas a cada capítulo y una bibliografía seleccionada, que importa para la comprensión del enfoque crítico. Al mismo tiempo un Índice General de lugares y personas citadas y un índice de los pasajes de *Ilíada* y *Odisea* discutidos ponen de manifiesto la utilidad de la obra para quien quiera profundizar en la épica homérica siempre vigente.

Graciela Cristina Zecchin de Fusuno